

Локиа Оксана Михайловна

канд. пед. наук, доцент

Институт образования

ФГАОУ ВО «Балтийский федеральный университет им. И. Канта»

г. Калининград, Калининградская область

Егорова Анастасия Андреевна

магистрант

ФГАОУ ВО «Балтийский федеральный университет им. И. Канта»

г. Калининград, Калининградская область

DOI 10.31483/r-74888

ОБУЧЕНИЕ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ТЕХНОЛОГИИ РАЗРАБОТКИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ (ИЗ ОПЫТА ОРГАНИЗАЦИИ И РЕАЛИЗАЦИИ)

Аннотация: в статье рассматривается профессиональная компетенция преподавателя иностранного языка, а именно умение и готовность самостоятельно разрабатывать дополнительные учебные материалы для занятий по английскому языку. Цель исследования – разработка дистанционного курса повышения квалификации преподавателей английского языка в сфере самостоятельной разработки дополнительных учебных материалов для занятий по английскому языку. Для достижения поставленной цели были использованы следующие методы: метод структурного анализа (выявления потребности в совершенствовании данной компетенции среди преподавателей с различным опытом работы); метод анкетирования (в анкетировании приняли участие 20 преподавателей английского языка); сравнительный анализ (анализ полученных в ходе анкетирования данных); метод конкретизации и обобщения (выявления причин неготовности преподавателей разрабатывать дополнительный иноязычные материалы); систематизация полученных данных; а также анализ лингвистической, научно-методической, педагогической литературы по теме исследования и методических разработок, пособий и материалов периодических изданий. Как

результат была выявлена потребность в совершенствовании компетенции, связанной с разработкой дополнительных учебных материалов, как необходимость подготовки учителей к самостоятельному созданию иноязычных материалов; был разработан курс профессиональной переподготовки преподавателей английского языка (апробация результатов прохождения которого будет представлена в дальнейших исследованиях по данной проблематике).

Ключевые слова: профессиональный стандарт педагога, компетенция, разработка учебных материалов, профессиональная переподготовка, методические рекомендации.

В современном мире образование требует новых методов и подходов к профессиональной переподготовке преподавателей иностранного языка, которые уже обладают профессиональным опытом. Переподготовка и дальнейшее развитие педагога – важные компоненты дополнительного педагогического образования. Данный процесс должен следовать за педагогом на протяжении всего его профессионального пути ввиду постоянной смены обучающихся, осуществления общенациональных реформ образования и внедрения новых национальных стандартов обучения. Многие исследователи утверждают, что хороший педагог – это тот педагог, который может в себе сочетать профессиональные компетенции и педагогический опыт, а также активное профессиональное развитие [1; 2; 5; 6]. Под активным профессиональным развитием подразумевается осознанный процесс, нацеленный на повышение и развитие педагогических качеств в соответствии с социальными требованиями и программой личного развития [6].

Обратившись к профессиональному стандарту педагога, мы выделили те компетенции педагога, которые относятся к нашей проблематике (разработка иноязычных учебных материалов): 1) составлять программу индивидуального развития ребенка; 2) умение разрабатывать и реализовывать программы обучения с учетом личностных и возрастных особенностей обучающихся; 3) генерировать новые идеи [1; 4]. Как видно, общий профессиональный стандарт педа-

гога описывает в общих чертах требования к педагогу, профессиональные компетенции, которыми он должен владеть, но стандарт не описывает частные случаи требований и компетенций, которыми должен обладать педагог-предметник, как в нашем случае, преподаватель английского языка. В связи с этим некоторые исследования указывают на необходимость создания отдельного профессионального стандарта учителя иностранного языка, который бы включал ряд профессиональных требований: 1) подбор учебно-методических комплексов (УМК) и дополнительных учебных материалов; 2) разработка и оформление дополнительных учебных материалов; 3) умение создать собственный продукт; 4) владение информационными технологиями, умение работать со всеми видами информации [5; 6].

Далее обратимся к зарубежным исследователям [8; 10; 11; 12; 13; 14; 15]. Задачей было выяснить, выделяются ли компетенции, связанные с разработкой дополнительных учебных материалов. Проанализировав зарубежный опыт, удалось установить, что такие компетенции, как генерирование новых идей, подбор и адаптация дополнительных учебных материалов (в том числе с использованием сети Интернет), самостоятельное проектирование и реализация учебных материалов (в том числе и УМК, модульных курсов), разработка дополнительных материалов исходя из личностных и возрастных особенностей обучающихся, а также самостоятельная разработка тестов – основа профессиональной деятельности преподавателя. Таким образом, можно сделать вывод, что как зарубежные, так и отечественные исследователи выделяют ряд профессиональных компетенций учителя иностранного языка, которые во многом схожи по своему содержанию и относятся к способности учителя разрабатывать новые учебные материалы.

И. Комбра и Д. Тейлор в своей статье утверждают, что обучающимся всегда нужно давать больше, чем это предполагает готовый УМК. Не стоит бояться снабжать обучающихся материалами, выходящими за рамки учебника, так как студенты всегда ждут от преподавателя больше информации, чем заявлено в УМК. Исследователи уверены, что разнообразие – это огромное преимущество

для обучающихся, которое позволит им расширить свои горизонты в сфере изучения иностранного языка [19].

Мы понимаем, что современные УМК по английскому языку не всегда снабжены дополнительными материалами для отработки той или иной темы. Часто сам преподаватель не может найти в сети Интернет необходимые дополнительные учебные материалы по английскому языку, так как они не всегда коррелируются с уже изучаемым материалом. Поэтому возникает вопрос: могут ли современные преподаватели английского языка самостоятельно заниматься проектированием и разработкой дополнительных учебных материалов по английскому языку? Это умение является профессиональной компетенцией педагога согласно профессиональному стандарту педагога [3; 4]. Зарубежные исследователи выделяют данные компетенции преподавателя иностранного языка как обязательные для реализации профессиональной деятельности [8; 11; 14; 15]. Поэтому одной из задач исследования стало рассмотреть профессиональные компетенции педагога, связанные с разработкой дополнительных учебных материалов, а именно выяснить, насколько трудными они являются с точки зрения реализации их на практике.

Нами было выдвинуто предположение: умение самостоятельно разрабатывать дополнительные учебные материалы для занятий по английскому языку может оказаться трудновыполнимой задачей на практике. Было решено провести анкетирование среди преподавателей английского языка языковой школы «Эксперт» (г. Калининград). В анкетировании приняли участие 2 группы преподавателей: 10 преподавателей со стажем работы более 10 лет, для которых, возможно, разработка дополнительных учебных материалов не является трудностью, и преподавателей со стажем работы менее 10 лет, для которых, наоборот, разработка учебных материалов может оказаться трудновыполнимой задачей.

По результатам анкетирования было выявлено, что 9 из 10 преподавателей английского языка 1-й группы чувствуют себя уверенно в самостоятельной разработке дополнительных учебных материалов, а 8 из 10 преподавателей английского языка из 2-й группы, наоборот, чувствуют себя менее компетентными в

самостоятельной разработке дополнительных учебных материалов для занятий по английскому языку. Нашей последующей задачей стало – выявить причины, по которым преподаватели чувствуют себя менее уверенно в проектировании и реализации дополнительных учебных материалов. Причины были разные: 5% пояснили, что им достаточно того материала, который предлагает УМК, и нет необходимости прибегать к дополнительным наработкам; 10% преподавателей выделили другую причину: неумение адаптировать дополнительный материал и адаптировать его под рамки занятий; 35% аргументировали неуверенность тем, что не могут делать грамотную выборку материалов; 40% не ознакомлены с алгоритмами и техниками проектирования и разработки дополнительных учебных материалов по английскому языку для разных видов речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо, говорение); 2% отметили, что это занимает много времени, поэтому они отказываются от разработки дополнительных учебных материалов; 8% пояснили, что не всегда могут отобрать материал так, чтобы он подходил определенной возрастной категории обучающихся. Таким образом, можно выделить ряд основных причин, влияющих на умение самостоятельно разрабатывать дополнительные учебные материалы: 1) трудность в адаптации материала; 2) трудность в отборе необходимого материала; 3) неосведомленность о принципах и приемах разработки учебных материалов для разных видов речевой деятельности; 4) нехватка времени; 5) незнание возрастных особенностей обучающихся. По результатам анкетирования 8 преподавателей английского языка с опытом работы менее 10 лет проявили желание совершенствовать компетенцию по разработке иноязычных учебных материалов. В связи с чем был начат процесс разработки курса профессиональной переподготовки для учителей, направленного на обучение самостоятельной разработке иноязычных дополнительных материалов.

В ходе работы над содержанием курса мы обратились к отечественному и зарубежному опыту по технологии разработки дополнительных иноязычных материалов [7; 9; 16; 17; 18; 19; 20; 21].

Нельзя не согласиться с тем, что такие аспекты, как наглядность предоставляемого материала (наличие иллюстраций, видео- и аудиосопровождения, гиперссылок); обратная связь (под этим подразумевается наличие тестового материала, с помощью которого можно отследить эффективность усвоения предоставляемого материала); возможность вносить изменения с появлением новой информации, играют важную роль в достижении восприятия, понимания и запоминания предоставляемого материала на дополнительных учебных материалах [7].

Было выявлено, что при создании дополнительных иноязычных материалов преподавателю необходимо вначале поставить перед собой вопрос: какова цель урока. То есть перед тем, как разработать тот или иной учебный материал, преподаватель должен четко понимать, какова цель и задачи предстоящего занятия, будут ли они достигнуты путем разработки учебного материала [8]. А обучающиеся, в свою очередь, должны понимать, что они смогут делать по завершении занятия [9].

Было определено, что при обучении иностранному языку, как и любому другому предмету, первое, чему преподаватель должен обучить, – это критическое мышление и способности к автономии и, что немаловажно, – развитие эмоционального интеллекта. В своем исследовании Дж. Нагес также считает необходимым обращать на это внимание при разработке иноязычных учебных материалов, которые должны отвечать вышеупомянутым задачам – развитие и совершенствование обучающихся [18].

А. Поповски делает акцент на том, что при разработке дополнительных учебных материалов нужно задать себе вопрос: будет ли данная предоставленная информация развивать в обучающихся мотивацию. Нельзя с этим не согласиться, так как превыше всего для преподавателя – заинтересовать обучающихся в обучении, повысить в них мотивацию к изучению иностранного языка [20].

В ходе анализа литературы были выделены принципы разработки дополнительных учебных материалов, при помощи которых можно добиться максимальной эффективности отработки проходимого на занятиях материала [14]:

1) принцип наглядности. Помимо того что материал должен быть сопровожден иллюстрациями, каждое задание должно быть закреплено примером его выполнения; текст задания не должен быть большим, а, наоборот, кратким; таким образом, по мнению зарубежных исследователей, это дает возможность преподавателю меньше говорить, а предоставить это обучающимся (сокращается время говорения преподавателя, увеличивается время говорения и работы обучающихся). Делая вывод, отметим, принцип наглядности в зарубежной литературе затрагивает сразу три аспекта: иллюстрация, экономия времени, упрощенность;

2) принцип адаптивности. Если отечественные исследователи предлагают просто упростить предлагаемый материал (например, текст), то в зарубежной литературе предполагается, что преподаватель адаптирует материал исходя из языковой подготовки обучающихся, возрастной категории обучающихся и личных потребностей обучающихся (принимая во внимание интересы, цели изучения иностранного языка и т.д.). Более того, зарубежные исследователи акцентируют внимание на то, что определенный уровень языковой подготовки может охватывать определенный круг заданий на разные виды речевой деятельности (аудирование, письмо, чтение, говорение), т.е. определенные типы заданий из продвинутого уровня мы не можем подогнать под начальный уровень, также нельзя сделать наоборот, так это будет нецелесообразно;

3) принцип релевантности. Под этим принципом подразумевается, насколько актуальный и релевантный будет материал для обучающихся, вписывается ли он в реалии того или иного временного периода, насколько это современный и не устаревший для изучения и обсуждения материал. Обучающимся не всегда интересно изучать информацию, о которой они не будут беседовать в реальном пространстве коммуникации.

Необходимо тщательно подходить к выбору и отбору ресурсов, с которых берется языковой материал (сайты, книги, журналы, статьи, видео). Это связано

с тем, что ресурсы должны соответствовать языковой составляющей проходимого материала, т. е. подходит ли лексический набор, подходит ли грамматическая составляющая, наличие функционального стиля и т. д. [15; 16].

На основе проведённого анализа по созданию дополнительных учебных материалов нами был разработан дистанционный курс. Его целью является обучение преподавателей самостоятельно разрабатывать дополнительные учебные материалы для занятий по английскому языку для взрослых. Выбор формы реализации курса именно в дистанционном виде обоснован возможностью экономии времени участников, выбором индивидуального расписания для его прохождения, мобильностью в реализации.

Разработанный курс выложен на платформу <https://www.udemy.com>, которая легка в использовании и бесплатна. Курс рассчитан на 50 академических часов, из которых 30 часов будут посвящены изучению и освоению теоретических основ разработки дополнительных учебных материалов и 20 часов будут практико-ориентированными (непосредственная разработка учебных материалов). С программой курса можно ознакомиться в таблице 1.

Таблица 1

Программа курса повышения квалификации преподавателей английского языка в сфере разработки дополнительных учебных материалов

№ модуля	Тема модуля с практическим заданием	Количество часов
1	<i>Оценка материала. Содержание.</i> В данном модуле преподаватели рассмотрят такие вопросы: интересны ли предлагаемые темы для обучающихся; подходят ли предлагаемые темы для содержания обучения; будут ли предлагаемые темы стимулировать обучающихся обсуждать их в стенах класса и за их пределами; смогут ли обучающиеся привнести собственный опыт познания в обсуждение темы	6
2	<i>Языковая составляющая.</i> В данном модуле преподаватели рассмотрят следующие вопросы: на что делается фокус в предлагаемой материала (лексика, грамматика, функциональный стиль, чтение, аудирование, письмо, говорение); эффективно и доступно ли представлен материал для изучения; подходит ли новый материал для обучающихся с определенной языковой подготовкой (уровень языка); имеет ли дополнительный материал взаимосвязь с ранее изученным материалом	6

3	<i>Задания.</i> В данном модуле преподаватели рассмотрят следующие вопросы: есть ли разнообразие упражнений, варьирующих смену деятельности и виды работ (индивидуальная, парная групповая работы обучающихся); есть ли у обучающихся возможность отрабатывать новый изученный материал по средствам разных видов заданий; предоставляют ли задания равный баланс между разными видами речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо, говорение)	6
4	<i>Оценка знаний обучающихся.</i> В данном модуле преподаватели ознакомятся с критериями оценки знаний обучающихся и критериями разработки тестовых материалов	6
5	<i>Обратная связь.</i> В данном модуле преподаватели разберут, каким образом оценивать результаты проведенного занятия, каково мнение обучающихся о новом материале, собственная рефлексия и объективная оценка разработанного учебного материала	6
6	<i>Адаптация.</i> В данном модуле преподаватели познакомятся с методами и принципами адаптации интересующего материала под любой уровень, возрастные и психологические особенности обучающихся	6
7	<i>Практическое задание.</i> В данном предпоследнем модуле преподаватели самостоятельно разработают иноязычный учебный материал для занятия по английскому языку для взрослых уровня В1. Преподавателям будет предоставлен на выбор круг тем, аспекты речи и виды речевой деятельности, по которым будет разработан материал	6
8	<i>Групповая рефлексия.</i> В последнем модуле преподаватели смогут оценить наработки друг друга, поделиться впечатлениями и узнать оценку преподавателя курса по проделанной работе	8

Выводы.

1. Существует необходимость в разработке и создании отдельного профессионального стандарта преподавателя иностранного языка, который бы включал ряд профессиональных требований: 1) подбор учебно-методических комплексов (УМК) и дополнительных учебных материалов; 2) разработка и оформление дополнительных учебных материалов; 3) умение создать собственный продукт; 4) владение информационными технологиями, умение работать со всеми видами информации.

2. Подводя итоги исследования, было доказано, что умение и готовность к самостоятельной разработке дополнительных учебных материалов могут оказаться трудностью для преподавателей иностранного языка по ряду причин: 1) трудность в адаптации материала; 2) трудность в отборе необходимого мате-

риала; 3) неосведомленность о принципах и приемах разработки учебных материалов для разных видов речевой деятельности; 4) нехватка времени; 5) незнание возрастных особенностей обучающихся.

3. Профессиональная переподготовка в данной сфере является востребованной среди преподавателей. По результатам анкетирования преподаватели проявили желание совершенствовать компетенцию по разработке иноязычных учебных материалов.

4. Анализ и апробация результатов анкетирования поспособствовали созданию дистанционного курса повышения квалификации преподавателей английского языка в сфере разработки дополнительных учебных материалов для занятий по английскому языку на примере обучения взрослых.

5. Апробация результатов прохождения дистанционного курса потенциальными преподавателями будет рассмотрена в дальнейших исследованиях по данной проблематике.

Список литературы

1. Балюра М.Ю. Профессиональный стандарт педагога // Мир науки, культуры, образования. – 2017. – № 5 (66). – С. 62–64.

2. Дианова Е.А. Зарубежная практика развития преподавателей иностранного языка / Дианова Е.А., Котова Е.Г. // Современные исследования социальных проблем. – 2018. – № 1 (9). – С. 63–71.

3. Приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 05.05.2018 № 298 «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/71932204/>

4. Приказ Минтруда России от 18.10.2013 №544н (с изм. от 25.12.2014) «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (зарег. в Минюсте России 06.12.2013 №30550) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fgosvo.ru/upload-files/profstandart/01.001.pdf>

5. Тетина С.В. Компетентностная модель учителя иностранного языка в условиях введения профессионального стандарта педагога // Научно-теоретический журнал. – 2015. – №3 (24). – С. 105–110.
6. Тетина С.В. Профессиональная компетентность учителя иностранного языка в условиях введения профессионального стандарта педагога // Научно-теоретический журнал. – 2016. – №2 (27). – С. 106–111.
7. Юрина М.В. Методические основы создания мультимедийных учебных пособий / М.В. Юрина, Е.А. Градалева // Поволжский педагогический вестник. – 2016. – №4 (13). – С. 67–72.
8. Cambridge English Teaching. Framework competency statements. 2018. URL: <https://www.cambridgeenglish.org/teaching-english/professional-development/cambridge-english-teaching-framework/>
9. Eliane H. Augusto-Navarro The design of teaching materials as a tool in efl teacher education: experiences of a Brazilian teacher education program // Ilha do Desterro. – 2015. – № 1. – P. 121–137. URL: https://www.researchgate.net/publication/281365887_The_design_of_teaching_materials_as_a_tool_in_EFL_teacher_education_experiences_of_a_Brazilian_teacher_education_program
10. European Commission. Supporting teacher competence development. – 2013. – P. 59. URL: https://ec.europa.eu/assets/eac/education/experts-groups/2011-2013/teacher/teachercomp_en.pdf
11. Francesca Caena Literature review Teachers' core competences: requirements and development // European Commission. – 2019. – P. 28.
12. How to create great materials for ESL classroom. URL: https://eflmagazine.com%2Fhow-to-create-great-materials-for-you-esl-classroom%2F&cc_key=
13. How to write effective classroom materials URL: <https://www.teachingenglish.org.uk/article/seminar-training-materials-how-write-effective-classroom-materials>
14. How to write your own EFL materials. URL: https://oupeltglobalblog.com%2F2014%2F11%2F03%2Fhow-to-write-your-own-efl-materials-part-one-writing-for-different-levels%2F&cc_key=

15. Jimbo H., Hisamura K., Yoffe L. Developing English Teacher Competencies, 2008. – P. 46–55.
16. Karpova L., Grigorieva E., Ladonina E., Popova O., Shchekoldina A. Building Professional Competences of English Language Teachers // Web of Conferences. – № 50. – 2018. – P. 2–5.
17. Khakimova D.H. Professional competence of the foreign language teacher. – 2016. – P. 65–67.
18. Making business English materials. URL: <https://mawsig.iatefl.org/making-business-english-materials-that-reflect-learner-realities-summary-and-qa/>
19. Making materials on topics that are excluded from mainstream coursebooks. URL: <https://mawsig.iatefl.org/making-materials-on-topics-that-are-excluded-from-mainstream-coursebooks-qa/>
20. The three Es of material writing. URL: <https://mawsig.iatefl.org/mawsig-in-malta-the-three-es-of-materials-writing/>
21. Tohtahun G. Service for Teacher Competences. – 2011. – P. 8–10. URL: <https://www.theseus.fi/bitstream/handle/10024/29110/Masters%20Thesis%20Gulnara%20Tohtahun%202011Metropolia.pdf?sequence=1>